國立屏東大學應用日語學系
105 學年度第二學期第六次系務會議簽到單

時間：106 年 6 月 6 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓日本文化中心

主席：傅玉香主任　　紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、潘兆祥老師、陳君慧老師、石川清彥老師、佐藤敏洋老師、簡中昊老師、學生代表孫榕澤同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	請假	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	請假
簡中昊老師	簡中昊	孫榕澤同學	孫榕澤

國立屏東大學應用日語學系

105 學年度第二學期第六次系務會議紀錄

開 會 時 間 ：106 年 6 月 6 日（二）中午 12 點 10 分

開 會 地 點 ：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主　　席：傅玉香主任　　記錄：王玉櫻

出（列）席人員：(如簽到單)

壹、宣讀上次（106 年 5 月 2 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系 107 學年度第一階段各學系招生名額數。	四技二專甄選入學改為 30 名(商業管理群 22 名、外語群日語類 8 名）、登記分發入學改為 15 名。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本學系教師產業研習實施辦法之專業科目。	日語交涉與談判實務(一)、日語交涉與談判實務(二)、導覽解說日語(一)、導覽解說日語(二)、經貿日語（一)、經貿日語（二)、秘書實務日語，上列 7 門課程訂為本學系教師產業研習實施辦法之專業科目。	應用日語學系	依決議執行
提案三：討論本學系校外實習作業要點修訂。	照案通過，續送院務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案四：討論本學系教師聘任及升等實施審查要點修訂。	照案通過，續送院教評會議審議。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

一、6 月 2 日教務處綜合業務組來信表示：

「茲以本組近日在調整 107 學年度各學制班別之招生名額，針對先前系規劃部分，希望學系能於 107 學年度，酌予調減四技甄選入學 1-2 個名額，並將名額調整至大學個人申請入學。這 2-3 年貴系都招得不錯，因此希望系主任們可酌予考量調整四技甄選入學至大學個人申請入學。」

評估歷年以「大學申請入學」方式進入本學系就讀同學的表現優秀，決定於推甄入學管道中，商管類組和外語類組各挪用一個名額辦理。

二、今天的會議是本學年最後一次召開系務會議。感謝系上全體老師一年來的付出，其中還要特別感謝劉育俊老師、佐藤老師和簡中昊老師多次臨時接到請託時，二話不說義務挺身相助。下列是本學期辦理活動的統整，部分已完成，部分還在進行中。

1. 這學期系上辦理大型活動：高中生第二外語先修班之日本文化體驗、屏東在地高中生日本文化體驗，非常感謝劉育俊老師、簡中昊老師幫忙完成。

2. 5 月至 11 月 15 日，系上與客家中心、文創系、應化系聯合執行「106 年特色大學試辦計畫」之「屏東在地藝文多元發展-文創客庄」，感謝張月環老師、佐藤老師協助執行。

3. 月底院辦臨交辦撰寫英語關鍵詞一事，感謝系上 7 位老師協助撰寫。系上於期限內提出後，又接到國合處來信提醒不要涉及抄襲及未來將進行出版。出版成書，茲事體大，後來本人重新整理撰寫字條項目(內容未做變動)，送出應日系最終版本。原本系務會議訂定「日語語言學」「日語教學」「日本文學」「日本文化」「日本經貿」五大類，其中「日本文學」「日本文化」兩類我做了些刪除與增加。我的原則是，在不能統括寫下所有有關日本文學/文化關鍵字的情形下，優先選擇基礎認識上所需之關鍵字。

4. 系上日前向圖書館提出 JLPT 測驗題資料庫，圖書館迅速處理已購置完成。為了推動系上同學積極活用資料庫，本人(計劃主持人)於日前向教資中心申請「**成果領航學生自主學習社群」，希望透過社團運作提昇 N1 通過率。這是競爭型計畫，通過於否屬未定之數，但即便未獲補助，系辦也將編列經費協助同學，屆時將不另列計劃主持人。**

5. 陸續有老師來詢問新聘教師的進展情形，系辦這裡辦理完系教評後，後續時時程非系上可以控管決定。目前的情形是已通過校教評，校長組成的新進教師聘任委員會開會時間尚未訂定。新聘教師的聘任原則為學術優先、實務優先、可配合系上發展者，而且人選及排序是系教評會共同決定。

6. 5 月 10 日系上辦理「免修」座談會，同學們都非常肯定有免修制度，不少同學提出希望可以免修更多。是否要修正免修制度，系上擬於試辦兩屆後檢討，時程上暫定於 106 學年上學期結束後進行學生座談，於 106 學年下學期召開系內部檢討會議，於 106 學年(2018 年)6 月前完成修法。
106 級新生提出免修後，建議可先選修的科目，將在討論議題中提請討論。

參、提案討論：

提案　　提案人：傅玉香

案　由：本學系106學年度教師協助業務分配，請 討論。

說　明：

1、 各班導師、各會議委員、招生工作、評審工作等各種業務分配。

2、 檢附 105 學年度教師協助業務分配表(詳如附件一)。

決　議：106 學年度教師協助業務分配情形詳如附件二。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 13:00 結束。

附錄

針對 5 月 2 日，陳君慧老師於系務會議中提出的 3 項確認事務，雖已於會議中口頭回覆，然事情亦涉及校級事務，未避免日後引發因縱向溝通不足，導致學生對學系及學校行政事務產生誤解，擬以書面再次說明。此內容將同時列入 6 月 6 日(暫定)系務會議之「主席報告」，以示文責。同時也必須說明，之所以會先以信件與系上老師溝通，是因為老師們隨時都可能碰到學生來詢問類似問題。

陳老師提出的確認事項 1、2：「同學表示，如果早知道二年級的畢業學分及畢業條件有做變更，就不會二年級時就報名出國當交換生。如果今年放棄會不會影響明年的申請?如果交換出國一年，回國後，因為將來打算繼續升學，可不可以再選修『專題製作』?」

本人及在場老師的回覆意見如下:在本學期初即針對 2 年級同學進行畢業學分調整的說明，而且交換生甄選在 3 月底公告，不知何來「早知道」之說。學生在生即便甄選結果已公告，但同學同樣可以放棄不出國，會不會影響次一年的甄選，無法回答，請同學自行斟酌；『專題製作』是同學的畢業門檻，系上資源有限，已出國的同學不應佔用未出國同學的資源。

本人的補充說明：①國合組劉組長於 2 星期前特地來信說明，希望有關姐妹校交換生事宜，請同學直接至該單位詢問，國合組非常樂意回答同學疑問。雖然是赴日本姐妹校的交換事宜，但此項業務屬於校級事務，如果老師們不確知國際處的作業情況，自行判斷回答的話，容易衍生學生對學校不必要的誤解。特別是，對於兵庫教大是 1 學期或是 1 學年的理解方式，頗讓我擔心，因為兩校簽訂的 MOU 是由國際處執行，老師先前看到的 MOU 文件即便不是目前執行的狀況，我想，基於尊重業務單位，建議不要以回答「不然你可以去看合約」的方式來處理(從說話文脈來看，我不確定陳老師當天說的「你」是指學生還是我，不過這不是重點。)再次請理解到，這些事務是國際處的業務，老師們如果要進一步理解，建議直接至三樓國際處詢問。2 日系務會議中我的相關發言，也都是在這之前因感疑惑而請教國合組後得知的訊息。②有關『專題製作』一事，2 日會議中，我和劉育俊老師的回答是「不可以同時選出國和『專題製作』。如果系上老師達成共識決定可以選兩項的話，個人自無堅持之道理。在此容許我補充說明：「學期學習」、「交換出國、「專題製作」三者既是權利也是義務。站在「權利」的角度來看，同時享有 2 項權利自是不妥，因為會壓縮別人的權利。③有關「學期學習」、「交換出國、「專題製作」的畢業門檻，不論當初老師立場如何，一旦成為會議決議，就要執行，系辦及各別老師都無法任意改變。老師們如有修正意見，請於系務會議中先以「臨時動議」提出，取得委員複議後再列為提案。「專題製作」的相關執行要點，擬於 106 學年 9月新進 2 名教師到任後制定。

陳老師提出的確認事項 3：有關「學期學習」的實習單位，同學可不可以自行接洽?
本人及在場老師的回覆意見如下:同學可以自行接洽，但要接受系上評估是否合乎本系教學目標。再次說明：設立實習課程，是台灣高教的方針，應日系自然不能置身事外，一意孤行不予理會。系上的實習辦法是經過系務會議討論以共識決通過的。將來老師們難免會碰到學生來詢問相關法案及如何執行等情事，請老師們多留意會議討論內容，而相關要點也公告在系網，可請同學上網閱讀，至於更細部的執行，沒有參與實習事務的老師，可能不甚清楚，所幸系助教每年都會協助提出繳交至教育部的報告，非常清楚流程，建議直接詢問系辦公室。

附件一

應日系 105 學年度教師協助業務分配(參考)

一、校級委員:

1、校務代表-傅玉香主任。

2、圖書館諮詢委員會代表委員-佐藤敏洋老師(2 年任期)。

3、本校學報人文社會類編輯委員-傅玉香老師(2 年任期)。

4、國際事務推動委員-系主任。

5、學術委員會委員(候選人)-張月環老師。

6、研究發展會議委員代表(候選人)- 張月環老師。

二、院級委員:

1、院務會議委員:傅玉香主任、劉秋燕老師。

2、院課程會議委員:傅玉香主任、潘兆祥老師。

3、院學術會議委員:傅玉香主任、劉育俊老師。

4、院教評委員：陳亮都老師、傅玉香主任。

三、系級委員:

1、系教評會議委員：傅玉香主任、傅東山老師、洪振虔老師、王志雄老師、陳亮都老師、廖曜生老師、張月環老師。

2、系課程會議委員:傅玉香主任、劉育俊老師、劉秋燕老師、陳君慧老師、石川清彥老師。

3、系招生會議委員:傅玉香主任、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師、張月環老師、陳君慧老師。

4、校外實習委員會議委員（2 年期）:傅玉香主任、劉育俊老師、張月環老師、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師。

四、各班導師:

（本次未擔任導師之教師於 106 學年度有優先擔任導師選擇權）

1、應日一甲(105 級)導師-劉秋燕老師。

2、應日二甲(104 級)導師-陳君慧老師。

3、應日三甲(103 級)導師-潘兆祥老師。

4、應日四甲(102 級)導師-劉育俊老師。

5、系學會指導老師-石川清彥老師。

五、大學學科能力測驗監試委員:張月環老師(無擔任)、簡中昊老師

六、招生審查委員:

1、海外聯招個人申請-劉育俊老師、陳君慧老師、張月環老師。

2、大學個人申請入學-劉育俊老師、潘兆祥老師、陳君慧老師。

3、技職技優入學-傅玉香主任、潘兆祥老師、簡中昊老師。

4、技職推薦甄選(書審)- 傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師。

5、技職推薦甄選(實作測驗)- 傅玉香主任、張月環老師、簡中昊老師。

6、轉學考-傅玉香主任、佐藤敏洋老師、簡中昊老師。

附件二

應日系 106 學年度教師協助業務分配

一、校級委員：

1、校務代表-傅玉香主任

2、圖書館諮詢委員會代表委員-新專任老師(2 年任期)。 【任期為 2018/1/1-2019/12/31】

3、本校學報人文社會類編輯委員-陳君慧老師(2 年任期)。

4、國際事務推動委員-系主任

5、學術委員會委員(候選人)-張月環老師。

6、研究發展會議委員代表(候選人)- 張月環老師。

二、院級委員：

1、院務會議委員:傅玉香主任、新專任老師 A。

2、院課程會議委員:傅玉香主任、劉秋燕老師。

3、院學術會議委員:傅玉香主任、新專任老師 B。

4、院教評委員：陳亮都老師、傅玉香主任。

三、系級委員：

1、系教評會議委員：傅玉香主任、傅東山老師、洪振虔老師、王志雄老師、陳亮都老師、張月環老師、新專任副教授。

2、系課程會議委員:傅玉香主任、佐藤敏洋老師、劉秋燕老師、陳君慧老師、潘兆祥老師。

3、系招生會議委員:傅玉香主任、劉育俊老師、張月環老師、新專任老師 A、新專任老師 B。

4、校外實習委員會議委員(2 年期):傅玉香主任、劉育俊老師、張月環老師、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師。

四、各班導師：

1、應日一甲(106 級)導師 - 日語(一)授課新進教師。

2、應日二甲(105 級)導師 - 劉秋燕老師。

3、應日三甲(104 級)導師 - 陳君慧老師。

4、應日四甲(103 級)導師 - 潘兆祥老師。

5、系學會指導老師 - 張月環老師。

五、大學學科能力測驗監試委員：張月環老師。

六、招生審查委員：

1、海外聯招個人申請 -佐藤敏洋老師、陳君慧老師、劉秋燕老師。

2、大學個人申請入學-劉育俊老師、潘兆祥老師、張月環老師。

3、技職技優入學-潘兆祥老師、劉秋燕老師、陳君慧老師。

4、技職推薦甄選(書審)- 新專任 A、新專任 B、劉育俊老師。

5、技職推薦甄選(實作測驗)- 傅玉香主任、張月環老師、新專任老師。

6、轉學考-傅玉香主任【翻譯考題】、日語(一)授課新進教師【日語考題】。